

Demain, dès l'aube

Azur & les Aéroplanes

3, place Croix Pâquet
69001 LYON

04 72 26 50 05

cie.azur@gmail.com
www.azuretlesaeeroplanes.com

Contact :

Patricia Gattepaille
Responsable artistique
06 35 53 17 60

Stéphanie Gouzil
Responsable Technique
06 26 14 39 72



Un spectacle de la compagnie
Azur & les Aéroplanes

Patricia Gattepaille à l'origine du projet, cherche à rendre visible la beauté de la vie quelle que soit sa forme, sombre ou lumineuse.

Ses nombreux voyages et son vécu personnel l'ont amené à rencontrer le peuple Maya et leur Livre des événements : **le « Pop Wuh ».**

Né de la tradition orale, le « Pop Wuh » est un joyau de la littérature Maya, dans lequel sont exposées des valeurs mystiques, philosophiques, artistiques et profondément scientifiques.

Le manuscrit original fut probablement détruit par les conquérants, mais l'histoire survécut jusqu'à aujourd'hui.

Fortement touchée par cette Genèse Maya, Patricia nous restitue à sa façon son long voyage initiatique. Elle nous livre aujourd'hui un spectacle visuel où les mots ont été remplacés par ses traits qui parlent sous forme de peinture, dessin, geste etc..... Une lecture contemporaine de cette histoire intemporelle.

Ce spectacle a été mis en scène par **Muriel CARRUPT** de la Cie « Le Caillou rouge » (www.theatre-le-caillou-rouge.fr) La création lumière et la régie sont de **Stéphanie GOUZIL**.

La création sonore de **Joël SILVESTRE**.
Interprétation de **Patricia GATTEPAILLE**

Le contenu du « Pop Wuh » que nous avons repris :

Du néant originel, les Dieux décidèrent de créer le monde, de le rendre matériel et de le peupler de créatures afin d'être adorés.

Après la création de la terre, des montagnes, de la flore et de la faune, ils créèrent les premiers hommes à partir de la glaise.

Ce premier essai s'étant révélé infructueux, une seconde tentative fut effectuée à partir du bois, mais ces hommes s'avérèrent frivoles, vaniteux et paresseux.

Les dieux les firent donc disparaître par le moyen d'un déluge ; ils périrent ou devinrent des singes.

A la fin, dans une ultime tentative ils façonnèrent les hommes à partir du maïs, et la race humaine trouva là sa substance définitive.

Une seconde partie retrace les aventures du héros Hunahpu, parti dans l'inframonde souterrain de Xibalba, affronter les terribles Seigneurs de l'épouvante. Ce voyage initiatique nous éclaire sur la grande épreuve de la mort et de la vie qui toujours est la plus forte...

Théâtre d'images, d'objets et de marionnettes, « *Demain dès l'aube* », est un **spectacle poétique et visuel**.

Il s'adresse à un **public familial** (enfants accompagnés à partir de 5 ans)



Voici les premières lignes du Pop Wuh, dans une orthographe et une ponctuation modernisées (de l'édition de Sam Colop) :

**Are uxe' ojer tzij
waral K'iche' ub'i'.
Waral
xchiqatz'ib'aj wi
xchiqatikib'a' wi ojer tzij,
utikarib'al
uxe'nab'al puch rnojel xb'an pa
tinamit K'iche'
ramaq' K'iche' winaq**

*« C'est la racine de l'ancienne parole
de ce lieu nommé Quiché
Ici
nous écrivons,
nous installerons l'antique parole,
l'origine
le commencement de tout ce qui a été
fait dans la
nation Quiché
pays du peuple Quiché. »*

La chanson du spectacle est un chant traditionnel Maya Quiché.

**« Koonex koonex palechen
Xik tu bin ! xik tu bin !
Yokol k'in**

**Koonex koonex palechen
Xik tu bin ! xik tu bin !
Yokol k'in »**

*Allons, Allons les enfants !
Voilà le soleil au couchant !*